

Papen megbuktatására a szociálistákkal és kommunistákkal szövetkeznek a hitleristák

A kormány diktatorikus lépése súlyos bonyodalmakat okoz -- A Vorwaerts felhívása a német néphez -- Sorsdöntő minisztertanács -- Tilos az egyenruhaviselés

A kormány felosztatja Hitler rohamosztagait

Berlinből jelentik: Egész Németországban nagy izgalommal fogadták a birodalmi gyűlés felosztatásának hírért. Biztosra veszik, hogy a német kormány eme diktatorikus lépése súlyos belpolitikai bonyodalmakat idéz elő és nem lehetetlen az sem, hogy a német birodalom területén kiújulnak a már megszűnni kezdett véres zavargások.

A birodalmi gyűlés felosztatása után a rendőrség házkutatást tartott abban a helyiségben, amelyet a kommunista képviselők használtak tanácskozásaik céljából. A helyiségben több lázító tartalmú röpiratot és könyvet találtak. A nemzeti-szociálista képviselők az éjszakai órákban bizalmas tanácskozást tartottak Hitler Adolf berlini lakásán. Hitler a maga részéről teljes mértékben magáévá tette Göring magatartását. Megbizta, fellebbezze meg a birodalmi gyűlés felosztatását a birodalmi törvényszékhez és kérje a felosztató dekrétum megsemmisítését.

A nemzeti szociálisták — hír szerint — elhatározták, hogy a legvadabb, legszélsőségesebb agitációt kezdik meg Papenék megbuktatására. Még attól sem riadnak vissza, hogy legelkeseredettebb ellenfeleikkel: a szociálistákkal és kommunistákkal szövetkezzenek az arisztokraták ellen.

A Vorwärts mai számában felhívást intéz a néphez. Megállapítja, hogy a kormány a birodalmi gyűlés felosztatásával bebizonyította, hogy a népakarat ellenére is a birodalom élén akar megmaradni. Bejelenti, hogy

a szociáldemokraták harcba szállnak a kormány ellen és felhívja Németország népét, támogatassa ebben a küzdelemben.

A kormány ma este minisztertanácsot hívott össze, hogy a helyzetet megvitassa. Lehetséges, hogy a minisztertanácsban olyan határozatokat hoznak, melyek az egész német birodalom sorsára nézve döntő befolyásuk lesznek.

A kormány kitart álláspontja mellett

Az alkotmány védelmére alakult népképviselői ma ülést tartott. Az ülésen Gottheimer bejelentette, hogy a kormány kitart eddigi álláspontja mellett. Göring eljárása — mondotta — alkotmányellenes volt, mert a kancellárnak joga van a birodalmi gyűlésben bármikor felszólalni. Felszólalás helyett a kancellár átnyújtotta Göringnek a felosztató elrendelő dekrétumot. Göring ezzel szemben követelte, hogy a bizalmatlansági indítványt, valamint a szeptember negyediké szükségrendelet megsemmisítését is érvényben lévőnek tekintsék, miután mindkettőt megszavazták a birodalmi gyűlésben és a szavazás már kezdetét vette, amikor Papen a felosztató dekrétumot az elnöki asztalra helyezte. A népképviselő elhatározta, hogy a kérdések tisztázására megidézi Papen kancellárt és Geyl belügyminisztert. E célból az

ülést felfüggesztették. Félóra múlva hozták a kancellár és belügyminiszter válaszát, amelyben közölték, hogy nem kívánnak megjelenni az alkotmányvédő bizottság előtt. A bizottság erre határozatilag kimondotta, hogy Papen és Geyl eljárásukkal megszegték az alkotmány rendelkezéseit.

Az esti jelentések szerint a kormány elhatározta, hogy

általános egyenruha viselési tilalmat léptet életbe és felosztatja Hitler rohamosztagait. Politikai körökben ez a hír nagyotkúszó izgalmat keltett, miután emlékeztet, hogy éppen ez a két rendelet buktatta meg annak idején Brüning kancellárt is.

Papen kormányra jutása után nyomban visszavonta a Hitlerék ellen irányuló rendeleteket és ezzel a lépésével teljessé teszi a hadiállapotot a kormány és a nemzeti-szociálisták között.

A newyorki jelentések arról számolnak be, hogy a német események hírére olyan árszuhanás következett be a tőzsdén, amilyenre régen nem volt példa. A newyorki tőzsdetrach következtében

A belügyminiszter vizsgálatot indít a gummi- botokkal felosztatott gyűlés ügyében

A Kamarában támadták Bucuresti rendőrprefektusát --- Interpelláció a kenyérbélyeg jövedelmének elszámolása miatt --- A kormány teljesen átalakítja a tisztviselőstátust

Bucurestiből jelentik: A Kamara mai ülésén Banu Zaharie admirális reflektál Zelea Codreanu felszólalására, amely szerint a haditengerészetnél állítólag súlyos visszaélések történtek. Felteszi a hadügyminiszterhez a kérdést, hogy megfelel-e a valóságnak az, hogy négy torpedó átvételénél milliókkal károsították meg az államot? Ha ez nem igaz, akkor adjon a miniszterelnök ki cáfolatot és indítsa meg az eljárást a hamis hírek terjesztője ellen, ha pedig igaz, akkor alkalmazzon példás büntetést.

Leon (lupista) kérdési intéz a belügyminiszterhez, hogy van-e arról tudomása, hogy vasárnap a Federatie Economica gyűlésén a rendőrség gummi botokkal verte szét a résztvevőket. Amikor ezek menekülni akartak, a kijáratnál ismét rendőrök bántalmazták őket. Ugyilátszik — mondja a képviselő — hogy Marinescu rendőrprefektusnak minden meg van engedve.

számos tőzsdeügynök és magános koldusbotra jutott.

Londonból jelentik: A Morning Post Olaszország szenzációs külpolitikai irányváltozásáról számol be. Az előkelő angol lap római tudósítást közöl, mely szerint Olaszország olyan lépésre határozta el magát, mely veszélyezteti a Népszövetség fennmaradását. Olaszország — írja a lap —

a Népszövetséggel szemben más álláspont-ra helyezkedik és vissza akar térni a háború előtti szövetségrendszerhez.

A titkos olasz diplomácia és a külügyminisztérium már régen dolgozik egy nagyszabású terven, mert lényegében Franciaország európai hegemoniáját akarja letörni. Franciaország a Wilson-elgondolás alapján létrehozott Népszövetséggel annyira megvetette lábát Európában, hogy ma kizárólagos intézője az európai államok sorsának. Franciaország népszövetségi hatalmán kívül pénzügyi politikájával elérte azt is, hogy az összes államokat gazdaságilag járszalagon tartja és Európában ma Franciaország akarata ellenére vagy Franciaország beleegyezése nélkül sem gazdaságpolitikai, sem politikai téren semmi sem történhet.

Az elégedetlenség szövetsége

Az olaszok célja Franciaországnak ezt a szuverén világpolitikai hatalmát megtörni.

Az angol lap Olaszországnak arról a szenzációs lépéséről is beszámol, hogy a német követelések visszautasítása után Németország, Magyarország, Bulgária és Olaszország kilép a Népszövetségből és új szövetségre lépnek egymással. Az európai államokon kívül ebben a szövetségben résztvenne Japán is, amely szintén elégedetlen a Népszövetség politikájával, mivel nem tudott szabad kezet kapni a távolkeleti kérdésekben. Ezek szerint az európai szövetségbe belépne Japán is és ennek fejében az olaszok és németek megengednék neki, hogy a távolkeleten kedvére terjeszkedhessenek.

Mihalache belügyminiszter: Én csak azt tudom, hogy a tömeg kövekkel dobálta meg a rendőrséget és kő érte Marinescu prefektust is.

Negura (liberális): Hogy lehet az, hogy amióta Marinescu a rendőrprefektus, minden tüntetés vérbe ful. Ez az ember a polgári szabadság esküdt ellensége.

Goiceanu (liberális): Küldjék vissza a kasszárnnyába.

Polemizál a rendőrprefektus

Mihalache belügyminiszter közli, hogy vizsgálatot fog indítani ez ügyben.

Mirescu szociálista kifogásolja, hogy Marinescu rendőrprefektus hírlapi polémiaiba bocsátkozik Cantacuzino képviselővel és ennek során az ő személyét is megtámadta.

Leon (lupista): Mit szólnának Franciaországban ahhoz, ha egy tisztviselő vitatkozna egy képviselővel?

Mihalache belügyminiszter: Nem tilthatom.

meg a tisztviselőimnek, hogy megvédjék magukat.

Dr. Fischer József nagyobb felszólalásában először a kenyérbélyegről beszél. Az előző kormány életbeléptette a kenyérbélyeget a mezőgazdák érdekében, hogy a befolyó pénzből a prémiumokat fizessék. Azóta soha *semmilyen elszámolás sem jelent meg arról, hogy mi történt az összeggel, amely a kenyérbélyegből befolyik.* Kéri, hogy ezzel számoljon be nyilvánosan a kormány, mert ez a kérdés a fogyasztókat igen érdekli, főleg a pékek vannak agyonnyomorítva a kenyérbélye intézményétől. Kéri a vonatkozó iratokat, hogy szükség esetén interpellációt jegyeztesse be. Ezután panaszt emel a pénzügyminiszternél az ellen, hogy a Banca Nationala a devizakorlátozást az ipari és kereskedelmet megfojtó intézkedésekre használja fel. Így nem kaphat devizát az, aki nem mutatja fel az 1931. és 1932. évekre szóló adónyugtáját. Ugyancsak a Banca Nationala újabb rendelkezése az, amelyet egy Popescu nevű felügylő adott ki, hogy az 1931. évi számlákra nem lehet devizát kiutalni. Ismeretes, hogy a kereskedők külföldi váltóikat prolongálni voltak kénytelenek és a most kifizetésre kerülő összegek az 1931. évi vásárlásokból erednek. A Banca Nationala lehetetlenné teszi az importot és a gazdasági krízistől amúgy is lesújtott kereskedelemnek ugylátszik a kezelemldőfést akarja megadni. Végül kérte Fischer dr., hogy a kormány terjessze be a kompenzációs pénztár jövedelméről szóló kimutatást.

Ezután a Kamara áttért az uttörvény-javaslatra.

A szenátusban Lepadatu dr. egyetemi tanár a cluji egyetem helyzetét ismertette. Rámutatott arra, hogy a tanárok nem kapták meg fizetéseiket, míg a bucuresti-i egyetem tanárai azt rendben felveszik. Annyira megszorították a klinikák és a diákokon szubvenciót, hogy azok kénytelenek lesznek kapukat bezárni. Ugyanerre a sorsra juthat maga az egyetem is. Sürgős intézkedést kér a közoktatásügyi minisztertől.

Képesítésük szerint osztályozzák a tisztviselőket

Bucuresti-i jelentések szerint a Lupta ügy értesült, hogy a kormány teljesen átalakítja a tisztviselői státust a pénzügyi reorganizáció során. Eszerint a tisztviselőket három fő kategóriára osztják fel: az elsőbe tartoznak a négy középiskolai osztályt végzettek, a másodikba a középiskolai végzettségük és a harmadikba azok, akiknek egyetemi képesítésük van.

Az első osztályba tartozók minimális fizetése 4000 lej lesz, amely a szolgálati évekkel emelkedik egészen 12 ezer lej maximális fizetésig. A második kategóriába tartozók maximális fizetése 16 ezer, a harmadikba tartozóké 18 ezer lej havi fizetés lesz. A kormány így gondolja ezentul megvédeni a tisztviselői kart a politikai befolyások okozta rendkívüli előléptetésektől és ezáltal a költségvetés egyensúlya is megszilárdulna.

A budapesti rendőrség letartóztatta a Pénzügyintézeti Központ egykori igazgatóját

**Boczán Károly huszezer pengőt vett fel egy lipótvárosi uriasszonytól
A pénzt saját céljaira használta fel**

Budapestről jelentik: A budapesti rendőrfőkapitányság ma letartóztatta Boczán Károly volt bankvezérigazgatót, a Pénzügyintézeti Központ egykori igazgatóját. A volt vezérigazgató néhány hónappal ezelőtt megismerkedett Megyery Lászlóval, egy dús gazdag lipótvárosi uriasszonnyal, akit rávett arra, hogy adjon át neki 12000 pengőt. A pénzt üzleti tranzakcióra akarta felhasználni és megígérte Megyerynek, hogy javonként legalább 200 pengőt garancia haszonrészesedés címén tőkéje után. Boczán pontosan fizette is a 200 pengőket és ezzel teljesen megnyerte az uriasszony bizalmát. Nemrégiben újabb 8500

Kivégzik Gorgulovot, Doumer elnök merénylőjét

Az elnök elutasította a kegyelmi kérvényt — Holnap reggel történik meg a kivégzés

Párisból jelentik: Miután az elnök elutasította Doumer elnök merénylőjének, Gorgulovnak kegyelmi kérvényét, megtették az előkészületeket a merénylő kivégzésére. A kivégzés holnap reggel történik meg a törvényszék előtti téren.

Öt millió lejt akar a város beszédni árvíz-pótadó címén

Érdekes pénzügyi viták Aradváros interimár-bizottságának ülésén — Tulköltekeztek az aradi interimárok

Érdekes jelentés hangzott el Aradváros interimár-bizottságának kedd délutáni ülésén azokról a *finansziális kérdésekről, amelyek az árvíz következtében keletkeztek a város közigazgatásában.* Mint ismeretes, a Monitorul Oficial 210. és 212. számaiban

megjelentek azok az egyszakaszos törvények, amelyek felhatalmazzák Aradváros vezetőségét egyfelől arra, hogy kölcsönt vehessen fel mint interimár-bizottság, másfelől pedig, hogy árvíz-pótadót vehessen ki Aradváros lakosságára.

hogy ezúton fedezhesse a felmerült és a jövőben felmerülő költségeit.

Tizenötmillió lejt az árvíz-károsultaknak

Ezekről a kérdésekről tartott részletes beszámolót Berzovan János pénzügyi tanácsos az interimár-bizottság előtt. A város pénzügyi tanácsosa kifejtette, hogy a *sokféle tervezetek könnyen megteveszthetők a lakosságot és éppen ezért szükség van rá, hogy a maga részéről megadja a felvilágosításokat: mit miért kell fizetni és az összegeket, amelyekről szó lesz, milyen célra kívánja felhasználni Aradváros vezetősége?*

A költségvetés módosítására a megjelent törvények újra okot szolgáltatnak, mert az új törvények alapján megnyíló anyagi forrásokat el kell könyvelni. A város vezetősége *ötmillió lejt remél beszédni a városi árvíz-pótadó után, amelynek jövedelméből az árvízveszedelem eddigi kiadásaira, valamint a gátak helyreállításaira kívánnak fedezetet találni. Tizenötmillió lejt kíván a város az árvíz-károsultak felszólítására és a telepek újjáépítésére fordítani. Ezt az összeget kölcsön után kívánják előteremteni.* Több, mint tizenkétmillió lejt az aradi Banca Victoria után kap a város, megfelelő feltételek mellett: három milliót maga a város ad. Ezek a pénzügyi tervek kerülnek tehát végrehajtásra már a közeljövőben, a törvényes meghatalmazások alapján.

A fentiekkel kapcsolatosan Berzovan tanácsos ismertette az Aradi Háztulajdonosok Szö-

vetségének beadványát a kivetés előtt álló városi pótadó kulcsának megállapítása érdekében. Amint az Aradi Közlöny annak idején részletesen ismertette a beadvány szövegét, a háztulajdonosok szövetsége a globális adó alapját javasolta kalkulativ kulcsként az új városi pótadó kivetésére, illetve megállapítására. A pénzügyi tanácsos előadása szerint

ez a kulcs jóval nagyobb összegekkel terhelné meg a polgárságot,

mint az eredeti tervezet, amelyet már az előző interimár-bizottság meg is szavazott. Éppen ezért kérte a bizottságot, hogy ennek a tervezetnek kulcsarányától tekintsen el. Berzovan javaslatát a bizottság rövid vita után el is fogadta.

Ezután Muresan János városi főmérnök terjesztette elő annak a versenytárgyalásnak eredményét, amelyet legutóbb, immár harmadik ízben, az aradi gátak megjavítására tartottak.

Velcsov Géza dr. és Nagy Sándor dr. tanácsstagok a kérdéssel kapcsolatosan új szempontból világították meg a kérdést. Kifejtették, hogy hiába javíttatja meg a város a gátakat, a víz tavasszal újra át fogja lépni a partokat, mivel nem az volt ezidén sem a baj, hogy túl nagy volt a víz állása, hanem az, hogy

**már évek óta nem kotorták fel a Maros medrét és a víz homokkal töltötte fel a folyama-
gyat.**

A kifejlődött vita során megállapítást nyert az a körülmény, hogy a városnak *nincs egy használható állapotban lévő kotrógépe sem, viszont sem a folyammérnökség, sem pedig az állam nem gondoskodik róla, hogy ezt a folyammer-tisztítást elvégezzék.* Mindazonáltal a bizottság hozzájárult Muresan főmérnök javaslatához és felhatalmazta arra, hogy szabad kézből adja ki a gátjavítási munka-szakaszok közmunkáit.

A bodrogi út kijavítása

A továbbiakban a városi főmérnök a Bodrogi-út javításának terveit terjesztette az interimár-bizottság elé. Bejelentette, hogy az erdőigazgatóság díjtalanul bocsátja a város rendelkezésére az iparvasutját, hogy ezáltal a munkálatokat megkönnyíthessék. A munkák elvégzésére ajánlatokat kért és négy pályázó is akadt. Ezek közül Crestici Isia 59 lejes egy-ségáron vállalta a föld köbméterének megjavítását. Tekintve, hogy az egész munka 1800 köbmétert tesz ki, ez az összeg is tekintélyes kiadást jelent. Berzovan városi pénzügyi tanácsos felhívta a vezetőség figyelmét arra a komoly tényre, hogy

a város kiadásai máris túllépték a bevételi előirányzatokat,

tehát a maga részéről meggondolást ajánl. Végül is az interimár-bizottság oly értelemben határozott, hogy *egyelőre 1000 köbméter földet ad ki munkára, a szükséges pénzbeli fedezetet pedig valamelyik árvízsegély-alapból fogja kihasználni, mert végre is az árvíz tette tönkre a Bodrogi-utat.*

Az aradi törvényszék megkezdte Hulber Silvius sikkasztási bünperének főtárgyalását

Hulber elmondja, hogyan követte el a visszaéléseket — Tizenegy milliónál több az elsikkasztott összeg — A kétszer leszámított váltók — Csütörtökre tüzték ki a főtárgyalás folytatását

Ma állott bírál előtt Hulber Silvius, a Victoria Bank egykori ellenőre, aki 11 millióval károsította meg a pénztárat. Az ügyet a Costa-Sulutu-tanács tárgyalta, a vádat Gitta Ágoston főügyész képviselte, míg a védelmet dr. Lepa Valér ügyvéd látta el. A Victoria Takarékpénztár képviselőjében dr. Pop Teodor bankügyész jelent meg.

Hulber Silvius közönyösen hallgatta végig a hosszú vádiratot, amely felsorolta bűneit. A vádirat részletesen kitért a különböző váltóhamisításokra és egyéb visszaélésekre, amelyeket a volt ellenőr az esztendő során át elkövetett. A bíróság először nem akarta megtartani a főtárgyalást, miután számos tanu maradt távol, azonban úgy a védelem, mint a megkárosított bank kérte a tárgyalás megtartását.

— Egyes bucaresti-i lapok azzal vádolnak bennünket, — mondotta dr. Pop — hogy a Victoria Bank huzza-halasztja a főtárgyalás megtartását. Arra kérem a bíróságot, rendelje el a főtárgyalás megtartását.

Hulber Silvius beismeri bűnösségét

A felolvasott vádirat szerint Hulber, aki 43 éves és 1915. óta állott a bank alkalmazásában, a hivatalos adatok szerint 9 millió 187 ezer lejt sikkasztott. Az elnök kérdésére Hulber kijelenti, hogy beismeri bűnösségét, majd részletesen tájékoztatta a bíróságot arról, hogyan követte el visszaéléseit. Nem létező felek számára utalványokat állított ki, amelyeket a pénztár kifizetett és a pénzt ő tulajdonította el. Különösen a meghosszabbított váltóknál sikerült pénzhez jutnia. Sokszor megtörtént, hogy az egyes ügyfelek új váltót hoztak be meghosszabbításra, a régit azonban nem adta ki és még egyszer leszámoltatta. A hamis váltókat azután megsemmisítette. Az is megtörtént, hogy ilyen hamis váltókat küldött át a bank nevében visszleszámoltatások céljára a Banca Nationala aradi fiókjához. Elmondotta a sikkasztó ellenőr, hogy 12 ezer lejes fizetése volt a banknál, azonban nagyban akart spekulálni és ehhez kellett a sikkasztott pénz. Házakat, földeket, terményeket vásárolt nagy mennyiségben, azonban mindegyik spekulációnál olyan szerencsétlenül járt, hogy egész pénzét elvesztette. A buzaárak zuhanása teljesen tönkretették. Hulber állítása szerint azonban a sikkasztott összeg nem érte el a 9 milliót, hanem maximum 5—6 millió volt. A pénzből földet vett és nagyrészt adósságainak kifizetésére használta fel az elsikkasztott összegeket.

Dr. Costa: Mégis, van valami vagyona?

Hulber: Nincs semmim.

Hulber vallomása további részén kijelen-

Negyven millió mázsa buzafelesleg elhelyezését oldotta meg a strezai konferencia

A dunai államok elfogadják a kompromisszumos tervezetet.

Strezából jelentik: A német-olasz-francia kompromisszumos tervezet részleteit a strezai konferencia ma délelőtti ülésén ismertették. Elsőnek Madgearu román delegátus szólt fel, aki közölte, hogy elvben elfogadja a tervezetet, amely a gabonaértékesítéssel foglalkozik. Előreláthatólag a többi dunai állam is hozzájárul a kompromisszumos tervhez, azonban nem minden fenntartás nélkül. A tervezet évenként 40 millió mázsa buzafelesleg elhelyezésére vonatkozik.

ti, hogy a pénzeket Maszni István, Stein Mór és Tokodi neven helyezte el folyószámlán a bankban.

A vádlott után Guy Todort a bank főtisztviselőjét hallgatták ki, aki a Viktoria részéről az első vizsgálatot Hulber ellen levezette. A banktisztviselő részletesen elmondja, hogy megállapította, miszerint Hulber Silvius hamis váltókkal és hamis kiutalásokkal dolgozott és a pénzt hamis folyószámlákon helyezte el. A váltókat azonban ugylátszik szökése előtt mind megsemmisítette, mert a vizsgálat alkalmával egyet se találtak meg. Megerősítette Hulber vallomásának ama részét, hogy prolongációs váltókkal dolgozott. A megsemmisített váltókra nézve kijelenti, hogy azokat a pénztárban őrizték, azonban Hulber ellenőrzés ürügye alatt kikérte azokat a pénztárostól. Aiboni József ügyvezető igazgató kijelenti, hogy az első vizsgálat adatai tévesek voltak, amennyiben a volt ellenőr összesen 11 millió 513 ezer lejt sikkasztott. Bran István gáji gazda kijelentette, hogy 200 ezer lejt kapott a Victoriától váltóra, a kölcsönt visszafizette és a váltót visszakapta. A bank megjelent szakértője ezután közli, hogy összesen 68 esetben állapítottak meg hamisításokat és sikkasztásokat Hulber terhére. Az egyes ügyeknél megfelelő felvilágosításokat ad a bíróságnak. A tárgyalás folyamán megállapítást nyert még, hogy a legtöbb pénzt Maszni nevére helyezte el. A főügyész kérdésére a szakértő ki-

jelenti, hogy a bankszokások szerint bárki helyezhet el pénzt, bárkinek nevére, anélkül, hogy ezt külön kontrollálnák. Ennél a kérdésnél vita fejlődik ki a főügyész és a bankszakértő között. Erre a közönség köréből több banktisztviselő közbeikt és szakszerű felvilágosítással akarnak szolgálni.

Elnök: Kérem a közönséget, ne szóljon bele a tárgyalásba

Tartozás, amelyik sohasem fog el

Dom János gazdálkodó vallomása a legérdekesebb. Kijelenti, hogy összesen 4 millió lejes hitele volt a banknál és a Hulber-eset teljesen tönkretette. Kilenc és fél milliót fizetett ki tartozása felében és még mindig tartozik. Három héttel szökése előtt Hulber Silvius a lakására küldött egy 16.000 lejről kiállított váltót és azt üzenté neki, hogy a váltót azonnal alá kell írnia, mert ennyi a fedezetlen tartozás és Tancof, a Banca Nationala aradi igazgatója, aki akkoriban a Victoria bankot vezette, a teljes fedezethez ragaszkodik. A váltót aláírta és csak a szökés után tudta meg, hogy az ellenőr leszámoltatta és a pénzt felvette. Ezenkívül, egy 800 ezer és egy 500 ezer lejről szóló váltóját, amely lejárt és amely helyett újat adott be, szintén másodsor is leszámoltatta. Dr. Pop itt közbeveti, hogy a vádlott számos olyan váltót számoltatott le, amelyről az igazgatóság nem tudott. A pénzeket Maszni folyószámláján helyezte el. Többmillióra tehető az az összeg, melyet Dom János, Dom Illés és Dom Péter nevében vett fel. A váltókat később megsemmisítette. Dom János elmondta még, hogy feltűnt neki a kamatfizetések, hogy sokszor 30—40.000 lejelt több kamatot kellett fizetnie, mint amennyi adóssága után járt volna. Ez ügyben több ízben tett panaszt az igazgatónál, azonban mindig Hulberhez küldték. Ispravníc György kisenő lakos vallomása után a bíróság elhatározta, hogy a tárgyalás folytatását elhalasztja. Elrendelte első sorban, hogy a meg nem jelent tanuk ellen elővezetési parancsot bocsássonak ki, majd kimondta, hogy a tárgyalást szeptember 15-én reggel 9 órakor folytatja.

Befejeződtek a konverzióra vonatkozó tárgyalások

A miniszterelnök Genfba utazik.

Bucurestiből jelentik: Vaida miniszterelnök, Mironescu pénzügyminiszter, Maniu Gyula és a szakértők közötti tárgyalások teljes befejezést nyertek és így most már biztos, hogy a

konverziót szeptember 25-ikéig meg fogják szavazni, mert a miniszterelnök szeptember 29-én már Genfben lesz, ahova a pénzügyminiszter is elkíséri, mert Romániára nézve fontos pénzügyi kérdéseket fognak tárgyalni.

Szerelmi dráma a „Márványmenyasszony“-ban

A taxisoffőr érdekes bejelentése

Budapestről jelentik: Tragikus szerelmi dráma játszódott le ma este a budai „Márványmenyasszony“-vendéglőben. Este 8 óra tájban egy fiatal pár jelent meg a helyiségben. Külön fiúkébe vonultak, megvacsoráztak, majd bezárták a fülke ajtaját. Néhány perc múlva két dörrenést hallottak a vendéglő alkalmazottai. Feltörték a fülke ajtaját, de az ottlevő nő és férfi már halott volt. Nyomban értesítették a rendőrséget, amely megállapította, hogy a nő Vargha Béláné, míg a férfi George Vasiliew bolgár kertész. Az öngyilkos kertész bucsulevelet is hagyott hátra, miután azonban a levelet ciril betűkkel írta, még nem tudták elolvasni. A rendőrség kihallgatta az asszony férjét, aki azonban kijelentette, hogy nem tud semmit a tragédia előzményeiről. A nyomozó hatóságok feltevése szerint valószínűleg szerelmi öngyilkosság történt.

Érdekes, hogy az öngyilkosság előtt körülbelül fél órával egy taxisoffőr jelentkezett a budapesti főkapitányságon és elmondotta, hogy egy nőt és egy férfit vitt át Budára és a pár a kocsiban öngyilkosságról beszélt. A tragédiát azonban már nem tudták megakadályozni, miután a szerelmes pár nem a vendéglő előtt szállt le és így nem tudták megállapítani, hol készül a tragédia.

Amidőn a bejelentés alapján a rendőrség a nyomzást bevezette az öngyilkosságra készülő pár felkutatására és megállapították, hogy a Márványmenyasszony vendéglőben vacsoráltak, a szerelmi dráma már befejezést nyert.

CORSO-MOZGO mai műsora! Cimarron! Ma utóljára!

Németül beszélő, hatalmas film 42.000 szereplővel. Főszerepben: RICHARD DIX, a VÖRÖS ALKONY c. film főszereplője.

Előtte az első Bucarestiben készült román hirodó.

MA délután 3 órakor! Utóljára: COHEN és KELLY AFRIKÁBAN! A két komikus humoros filmje Afrika rengetegeiben! — JEGY LEI 8.

Holnap, csütörtökön PREMIER! SLÁGER!

Leánykérés a hadgyakorlaton.

Ragyogó, zenés katonai vigiáték! GRFTL THEIMER, PAUL HEIDEMANN, Ida Wüst, Max Schipper, stb.

Huszonötmillió lej értékű épületfát osztanak ki az árvizkárosultak között

Természetben kell visszaszolgáltatni a vetőmagot -- Egy kilogramm helyett két kiló búzát kell visszaadni a termelőknek

A földművelésügyi minisztérium több olyan intézkedést léptetett életbe, amellyel a mezőgazdák helyzetén kíván segíteni. Így elsősorban minisztertanácsi jegyzőkönyv jelent meg arról, hogy miképpen kell visszaszolgáltatni azokat a vetőmagvakat, valamint azt a fogyasztás céljára kiosztott gabonát, amelyet a mezőgazdák a segély-akció során kaptak. Az eredeti terv szerint a mezőgazdák készpénzben fizették volna vissza a vetőmagvak ellenértékét, míg most a minisztérium úgy intézkedett, hogy a visszafizetés természetben történjék. A besszarábiai gazdáknak minden kapott kilogramm vetőmagért egy kilogrammot kell visszaszolgáltatni, míg a többi vidékek lakosságának két kilogrammot. Ez a mennyiség azonban a gazda anyagi helyzete szerint redukálható egy kilogrammra.

Ugyancsak intézkedett a minisztérium arról, hogy az árvíz sújtotta megyék területén olcsó épületfához juttassák az árvizkárosultakat. Legutóbb már elrendelték, hogy tizenötmillió lej értékű fát osszanak ki az állami erdőkből erre a célra, míg most újabb tízmillió értékű fa kiosztásáról írtak alá minisztertanácsi jegyzőkönyvet. Ebből a fából csak az árvíz sújtotta megyék gazdáinak adhatnak segítyt.

Halálos autóbalesetek sorozata történt egyetlen napon Bucurestiben

Egy gázoló soffőr autójára tette áldozatát és eltűnt vele — A hetvenéves matróna a helyszínen kiszenvedett a gázolás után

Bucurestiből jelentik: Az elmúlt hetekben Bucurestiben rendkívül nagy arányokban növekszik a közlekedési balesetek száma. Nem mulik el nap, hogy egy-két súlyosabb természetű, sokszor halállal végződő automobil-baleset ne történjék és ami még a legfelháborítóbb, hogy a gázoló soffőr a balesetek 90 százalékában a helyszínen hagyja áldozatát és elmenekül. A mai nap folyamán ismételt a halálos és súlyosabb természetű autógázolások egész sorozata történt a fővárosban, amelyek mindegyike a lelkiismeretlen soffőrök gyors hajtásának tudható be.

Az első súlyos szerencsétlenség a „Bellu” temető előtt történt, ahol Lorenz Róza 70 éves és Dedi Zsófia 60 éves asszonyok át akartak haladni az uttesten. Ugyanekkor száguldott az uton végig a Bucuresti 11.409-es rendszámú autótaxi, amely mindkettőjüket elgázolta. A 70 éves Lorenz Róza azonnal kiszenvedett, míg társnője életveszélyes sérülésekkel maradt a helyszínen. A gázoló soffőr, Misu Vasilescu, gyors iramban elmenekült. A súlyosan sérült áldozatot a Brancovenesc-kórházba szállították, életbenmaradásához azonban kevés reményt fűznek.

Egy másik súlyosabb természetű gázolás ugyancsak ma délelőtt történt. Egy fiatalember 1108-as rendszámú kerékpáron haladt egészen lassú tempóban, amikor szemben nagy gyorsasággal közeledett a 10.945-ös rendszámú automobil. A katasztrófa a következő pillanatban bekövetkezett, az autó elütötte a kerékpárost és a fiatalember véres tagokkal maradt az uttesten. A soffőr ekkor kocsijába emelte áldozatát és a közben odagyűlteknél azt mondotta, hogy a legközelebbi kórházba hajt vele. A rendőrhatalóságok később érdeklődtek az összes bucuresti-i kórházakban, az áldozatot azonban egyikbe se vitték be. A rendőrségnek az a feltevése, hogy a fiatalember utközben meghalhatott és a soffőr most féltelmében nem mer jelentkezni.

A Calarasilor-uton Grigorescu Victoria esett áldozatul a 10.481-es rendszámot viselő autónak, amely keresztlágazott rajta, amint

Gandhi újabb éhségsztrájkot jelentett be

Egészségi állapota miatt valószínűleg elrendelik szabadlábra helyezését.

Bombayból jelentik: Gandhi szeptember 20-ára éhségsztrájkot jelentett be. Miután az orvosok megállapították, hogy az éhségsztrájk egy hónapon belül megölné a lerombolt szervezetű népevért, valószínű, hogy szeptember 20-án megtörténik Gandhi szabadlábra helyezése.

egy villamoskocsiról leugrott. A Regina Maria-uton egy nagy gyorsasággal haladó gépkocsi elitűtött egy szekeret amelyet Bojin Nicolae kocsis hajtott. A kocsist súlyos állapotban szállították a Filantropia-kórházba, míg a lovak ki-múltak. A soffőr, mint az előző esetekben, ezúttal is elmenekült. A Giurgiului-uton szintén történt egy forgalmi baleset. Itt egy teherkocsi elgázolta Dumitrescu Mária 3 éves kisleányt, akinek egyik lábát valósággal lemetszette. Nicolae Micula kocsist a rendőrség letartóztatta. A bucuresti-i hatóságok valamennyi baleset ügyében érélyes nyomozást vezettek be, az elmenekült soffőrök kézrekerítésére.

Az aradi törvényszék rendeletet kapott a konverziós ügyek tárgyalásának felfüggesztésére

A Népszövetség küldötteinek tárgyalásai a kormány tagjaival — A kormány politikai problémájának is tekinti a konverziót — A szakértők véleménye szerint Románia nem engedheti meg magának a konverzió fényűzését

Bucurestiből jelentik: A Népszövetség szakértői tegnap újabb erőteljes munkát fejtettek ki, annál is inkább, mert rövidesen elhagyják az országot. Tegnap Anghelescu, a Banca Nationala kormányzója, akit — mint ismeretes — Bucurestibe hívtak, hosszasan tanácskozott Mironescu pénzügyminiszterrel, majd mindketten Niemayer angol szakértővel folytattak megbeszélést. Később De Verde francia szakértő kereste fel a pénzügyminisztert tanácskozás céljából, majd Anghelescuval folytatott megbeszélést. Este kilenc órakor a külföldi szakértők egybegyűltek Mironescu lakásán. Voicu Nitescu, Mirto és Lugojanu, rajtuk kívül Storcescu, a jegybank igazgatója jelentek meg. A tanácskozást éjfélkor fejezték be.

A Dimineata hosszabb cikkben foglalkozik a konverzióval és a szakértőknek ezzel kapcsolatban elfoglalt álláspontjával. A lap azt írja, hogy a külföldi szakértők véleménye szerint Románia a jelenlegi viszonyok között még a tíz hektár terjedelmű birtokoknál sem engedheti meg magának a konverzió fényűzését, nemhogy a nagyobbaknál. Éppen ezért szabad egyezkedést kellene engedni az adós és a hitelező között a kamat leszállítására, illetve rekalkulálására vonatkozólag és csak ha ez a ki-egyezés nem sikerül, akkor lépjen közbe a bíróság. A kormány viszont nemcsak pénzügyi, de politikai problémának is tekinti a konver-

FILM KÖZLÖNY

Marco, a bohóc

Még a némafilmek idejében is a cirkuszfilmek a legelsősorban tarthattak számot a közönség érdeklődésére. A hangosfilm pedig tökéletesítette a néma cirkuszdrámákat.

Egy vándorcirkusszal ismerkedünk meg, melynek népszerű bohóca, Marco szerelmes a direktorának feleségébe, aki különben a cirkusz dédelgetett kötél-táncosnője. Egy este elhatározzák, hogy megszöknek a cirkusból, a direktor azonban rájön, hogy mire készülnek és amikor felesége a hat méter magasan levő kötélen táncol, megijeszti, úgy hogy lezuhan és szörnyethal. A kötél egyik végét Marco tartja és így a gyanu felé irányul, letartóztatják. Tíz évi kemény börtön után új életet akar kezdeni Marco. Utja mégis a régi cirkusz után viszi, ahol haldokolva látja viszont igazgatóját. Ez bevallja neki, hogy a merényletet ő követte el, a tíz évi börtönért engesztelésképpen a cirkuszt a szegény clownra hagyja. Ugyancsak rábizza leányát is, aki egy párisi leányintézetben van. Marco a vándorcirkusból csodátlán művel és nemsokára Páris legelőkelőbb cirkuszává teszi. Elszegényedett artisták keresik fel a világ minden részéből és ő mindenkit jól tesz. De most sem telhet simán el az idő, mert Marco beleszeret a cirkuszigazgató leányába, akit sokáig szerelmével üldöz, különösen mióta trapézművész lett a leányból. A leánynak azonban a partnere tetszik, úgy hogy titokban el is jegyzi egymást. Egy halálugrásuk alkalmával a trapézművész volt partnere megkísérli elválni a trapéz kötelét. Szerencsére azonban Marco közbelép és most már mi sem áll útjában a két fiatal boldogságának. Marco szerepében Ivan Oval Schomburszky kitűnő. A női főszereplő Meg Lemonnier nem is olyan régen az „Il est charmant” című revűben kedveltette meg magát. Abban a legbájosabb francia, ebben pedig a legelragadóbb német. A film nagy érdeklődésre tarthat számot. (r — l —)

ziót és ezért bármennyire is helyesli a külföldi szakértők véleményét, azt nem fogadhatja el megoldásnak. A kormány nem fogja teljesen figyelmen kívül hagyni a szakértők véleményét és az

újabb hírek szerint megvárja a Népszövetség pénzügyi bizottságának álláspontját, amit a szakértők jelentése alapján adnak ki.

A Curentul értesülése szerint az igazságügyi minisztérium körlevelet intézett az összes bírói hatóságokhoz, a melyeket utasított, hogy mindazon ügyeket, amelyeket az Argetoianu-féle konverziós törvény alapján indítottak meg, egyelőre függeszték fel.

Igy tehát a konverziós ügyek az új konverziós törvény meghozataláig nem tárgyalhatók és ezen ügyekben nem hozható ítélet.

Letartóztatásban marad a gázoló színész

Budapestről jelentik: A budapesti törvényszék vádpancája ma foglalkozott Szilágyi Klára, a halálos autógázolásért letartóztatott színésznő ügyével. A vádpancás elrendelte a színésznő további fogvatartását, azzal az indoklással, hogy éppen olyan bűnös a szerencsétlenségért, mint kísértője és a várható büntetés miatt tartani lehet szökésétől.

Titkos Ilona magán-titkárának leleplezése a Farkas Irén-Dajkovich Sándor-ügyben

Allitól 20 ezer pengőt ígérték Egyed Zoltánnak egy cikk megírásáért

Budapestről jelentik: Budapest művészeti köreiből nagy érdeklődéssel várták annak a rágalmozási pernek tárgyalását, amelyet Egyed Zoltán, az ismert budapesti újságíró indított Fehér Tibor, Titkos Ilona volt sófője és magántitkára ellen. A rágalmozási per tárgyalását mára tűzte ki a bíróság. Az előzmények még a Farkas Irén és Dajkovich Sándor eljegyzése körül keletkezett viharos eseményekre nyúlnak vissza. Egyed Zoltán cikket írt a Dajkovich-esetről, amiért sajtópert kapott.

A bizonyítékok között szerepelt Fehér Tibornak egy levele, amelyet Dajkovich bátyjának írt és amelyben kijelentette, hogy fiútanúja volt, amikor Egyed azt mondta Titkos Ilonának, hogy támadó cikket ír Dajkovichról, amelyért Farkas Elemér 20 ezer pengőt ígért. Erre Titkos Ilona azzal válaszolt, hogy a cikket feltétlenül meg kell írni és ha ebből netalán baj lenne, úgy Egyed a pénzből áthajózik Amerikába. A művész nő magántitkára levele további részében elmondja még, hogy Egyed Zoltán már hónapok óta Titkos Ilona házában él, ott étkezik, a művész nő cigarettáit szívja, anélkül, hogy hozzájárulna a háztartás költségeihez.

A mai tárgyaláson Fehér fenntartotta állításait és a bíró kérdésére a következőket mondta:

— Nem tudom, hogy mi érdeke lehetett Titkos Ilonának, hogy a cikk megjelenjen, de az biztos, hogy farszírozta a dolgot. Mikor aztán a cikk megjelent, már csak 2000 pengőről volt szó.

A sófő kérte, hallgassák ki Fischer Elizát, Titkos Ilona komornáját, aki igazolni tudja, hogy Egyed Zoltán hosszú idő óta Titkos Ilona háztartásában él. A bíróság helyt adott a kérelemnek, de egyszersmind helyt adott Egyed Zoltán ama kérésének is, hogy Titkos Ilonát és Farkas Elemér országgyűlési képviselőt kihallgassák.

— Nyolc havi börtön biciklizásért. Az aradi törvényszék ma ítélkezett Lakatos József munkanélküli felett, aki sorozatos biciklizásokat követett el. A vádlott ma kijelentette, hogy felesége betegen feküdt és azért lopott, hogy gyógyszerre vehessen neki. A bíróság 8 havi börtönre ítélte.

— Halálra gázolt a gyorsvonat egy gazdálkodót. Ploestiből jelentik: Halálos végű szerencsétlenség történt az elmúlt este a Ploesti közelében levő ugynevezett Stearpa vasúti átjárónál. Egy parasztszeker akart áthaladni a síneken, amikor odaérkezett a 84-es számú Galati—bucuresti-i gyorsvonat és a parasztszekeret elkapva, többszáz méterrel keresztül magával vont. A kocsin ülő Delea Demeter, Nadul Paralui községbeli gazdálkodó azonnal szörnyethalt. A gyors mintegy fél órai késéssel érkezett be a ploesti pályaudvarra.

— Ingyenes hely a városi zeneiskolában. Arad város vezetősége mai ülésén foglalkozott a Városi Zeneudvarban üresedésben levő egy tandíjmentes hely betöltésének kérdésével. Négy ajánlat érkezett be, amelyek fölött eddig még nem tudtak dönteni és épp ezért a határozatot egy későbbi időpontra halasztották el.

— Egy évi börtönre ítélték, mert merényletet követett el mosohaleánya ellen. Ma érkezett meg a táblai döntés Pető István mokrai asztalos ügyében, akit azért ítélték el, mert mostoha leánya ellen erőszakot követett el. A törvényszék 2 évi börtönre ítélte, de a temesvári Tábla ma érkezett döntésében 1 évre csökkentette a büntetést. Lepa Valér dr. védő, arra hivatkozva, hogy Pető hét hónapja ül vizsgálati fogságban, otthon háza van, négy gyermekes családapa, kérte szabadlábra helyezését. Egyben bejelentette, hogy a táblai ítéletet a Legfelsőbb Semmitőszékhez megfellebbezi. Gitta Ágoston főügyész ellenezte a szabadlábrahelyezését, mire a bíróság további fogvatartás mellett döntött. Ez ellen Lepa dr. újabb fellebbezést jelentett be a Táblához.

LEGUJABB

A Papen-kormánynak távoznia kell helyéről

Göring levele Hindenburg elnökhöz

Berlinből jelentik: A késő éjszakai jelentések szerint Göring levelet intézett Hindenburg birodalmi elnökhöz. Levelében hivatkozik arra, hogy az alkotmány rendelkezése értelmében vissza kell vonni a szeptember negyedik szükségrendeletet, miután a birodalmi gyűlés ebben a tekintetben jog-

erős döntést hozott. Magától értetődőnek tartja, hogy a Papen-kormánynak le kell vonnia a konzekvenciákat és távoznia kell helyéről. A német nép 95 százaléka Papen ellen döntött és ezt respektálni kell. A bizalmatlansági indítványt a birodalmi gyűlés megszavazta és ezzel Papent megbuktatta.

Osszeállították a magyar válogatottat

Budapestről jelentik: Ma este összeállították a magyar válogatottat, amely a cseh válogatott futball-csapat ellen indul küzdelemben. A válogatott összeállítása a következő:

Horn (Budai 11), Dudás (Ujpest), Korányi

— Félmillió lej visszafizetésére köteleztek egy aradmegyei postamestert. Ma érkezett meg a döntés Legfelsőbb Semmitőszék Grozescu Gyula aradmegyei postamester ügyében. A postamester — mint annakidején megirtuk — hosszú időn keresztül nem kapta meg fizetését, mire a posta pénzéhez nyúlt. Összesen 650 ezer lej vett el befolyó összegekből. Az aradi törvényszék, majd a temesvári Tábla az elvett összeg visszafizetésére ítélte s ezt a döntést erősítette meg a Legfelsőbb Semmitőszék. Grozescut mára beidézték az aradi törvényszékhez, ahol közölték vele a legfelsőbb fórum döntését.

— Ötven éves lelkészi jubileum Kisperegén. A kisperegi ref. egyház 50 éves lelkészi jubileum-ünnepe igen fényesnek ígérkezik. Részt vesznek abban a pécskai, szentleányfalvi egyházak küldöttei, ahol Szondy lelkész megelőzőleg mint lelkész működött; sőt várják Sütő István nagyváradi püspököt is, akit bándériummal fogadnak. A templomi ünnepély után 100 terítékű közebed lesz a Nép körben, este pedig táncmulatság a Gazdakörben.

— Rosenberg Boriskát a temesvári liceum tornatanárnőjévé nevezték ki. A temesvári Zsidó Liceum gondnoksága legutóbb tartott ülésén a liceum leánytagozatának tornatanárnőjévé egyhangulag Rosenberg Boriskát, a néhány hónappal ezelőtt elhunyt Rosenberg Arthur aradi nagykereskedő leányát választották meg. Az aradi uritársaságoknak kedvelt tagja, aki Párisban és Bucarestben szerzett tanári diplomáját, egészen bizonyos, hogy Temesváron is általános megelégedésre fogja el látni hivatalát. Rosenberg Boriska különben Temesváron mozgás-művészeti iskolát is nyit és már eddig is igen sok növendék jelentkezett felvételre.

— Kékkő-öldatot ivott egy munkásleány. Az éjszaka folyamán jelentették az aradi rendőrségnek, hogy Kunnerth Juliska 25 éves temesvári illetőségű gyári munkásleány a str. Granicerilor 16. szám alatt levő albérleti lakásán megmérgezte magát. Az öngyilkosságot Kunnerth Julianna lakásadója fedezte fel, aki intézkedett arról, hogy a leányt a mentők a kórházba szállítsák és egyben jelentette az esetet a rendőrségnek, ahonnan Bugnariu komiszár szállott ki a kórházba. A szerencsétlen leányt nem lehetett kihallgatni, a tanuvallomásokból azonban arra lehet következtetni, hogy tettének anyagi háttere van. Az orvosi vizsgálat szerint Kunnerth Julianna kékkő-öldatot ivott. A kezelőorvosok gyomormosást alkalmaztak és — tekintettel arra, hogy az öngyilkosságot a házbeliek még idejében észrevették — valószínűleg sikerül a fiatal munkásleányt az életnek megmenteni.

(Ferencváros), Kárpáthy II. (Budai 11), Szirmai (Ferencváros), Lázár (Ferencváros), Nemes (Törekvés), Cseh II. (Hungária), Kalmár (Hungária), Toldi (Ferencváros), Titkos (Hungária). Tartalékok: Turay (Ferencváros), Rökk (Budai 11), Auer (Ujpest).

— Elrendelték az egykori „Miss Bánát” országos körözését. Mára tűzte ki az aradi törvényszék Costa-Sulutiú-tanácsa Lantos Irma, a lezüllött egykori Miss Bánát bűnügyének tárgyalását. Az elzüllött temesvári urileány számos lopást követett el Aradon, mire letartóztatták és több hónapon át tartották vizsgálati fogságban. A vizsgálat befejezésekor szabadlábra helyezték, mire eltűnt Aradról. A mai főtárgyaláson Lantos Irma nem jelent meg és miután a rendőrség közölte, hogy nem ismeri lakhelyét, az aradi törvényszék elrendelte, hogy az egykori Miss Bánát ellen körözőlevelet bocsássanak ki.

— Az erdélyi zsidó diákszövetség aradi tagozata folyó hó 14-én rendezi szokásos vitaestét a Zsidó Kulturház volt Zrinyi-uccai helyiségében. A vitaest tárgya: „Az intelligencia válsága.” Előadás után közgyűlés. Előadás kezdete fél tízkor. Vendégeket szívesen látunk. A vezetőség.

— Az aradi felsőkereskedelmi leányiskolában a beiratásokat szeptember 15-ig meghosszabbították. Beiratási díj 100 lej. Tandíj évi 1500 lej.

— Akiknek a szívük működése rendetlen, erőlködés nélkül úgy érhetnek el könnyű szelkelést, ha naponta reggel éhgyomorra megisznak egy kis pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet.

— Fogalt hóféherre varázsolja és dezinficiálja a Mira fogcsem. Egy tubus 15 lej. Földes gyógyszerár Arad.

— A negyvenedik évig nem sürgős szükségesség az egészség ápolása, mert az ifjkor életnedűi megóvnak mindenféle betegségtől. Más ez a közeledő öregségnél. Akkor óvatos életmódot kell folytatnunk és megfelelő szerekekkel védekezni a közeledő betegségek ellen, miután a test ereje nem elég ahhoz, hogy egyedül birkózzék meg a baktériumok romboló hatásával. Ilyen szer az Urodonal mely elősegíti az anyagcserét, megtisztítja a testet mindenféle lerakódástól, melyek bajoknak lehetnek okozói. Az Urodonal még a legyengült szervezetek működését is növeli és ezért rendkívül alkalmas a közeledő öregség megakadályozására.

— Kutyaszepeverseny a Színházi Életben. Érdekes versenyt rendeztek az elmúlt héten Budapesten. Előkelő pesti urhölgyek és kutyáik együttesen pályáztak „A kutya és a dáma” díjaira. A Színházi Élet az érdekes versenyt csaknem valamennyi dáma és kutyaszeplőt lefényképezte és közli új számában. Incze Sándor hetilapjának főbb érdekességei: Zsazsa-vonat indul a tokaji szüretre. A Vig-színház újdonságainak legszebb fényképei. Vészi Margit cikke az udvarias angolokról. Nagy Endre cikke az Andrassy-uti színház premieréről. Háromfelvonásos szindarab, kotta, kézimunka-melléklet és teljes gyermekújság van még a Színházi Élet új számában, amelynek ára 40 lej, negyedévi előfizetési díj 400 lej. Kiadóhivatal: Budapest, VI., Aradi u. 8.

SPORT KÖZLÖNY

Oravetz bíró

kitűnő lapkritikákat kapott Nagyváradon

Mint ismeretes, Váradon a NAC és a Brasovia közötti Nemzeti Bajnoki meccset Arad egyik legjobb futballbírája, Oravetz László vezette le. Oravetz nagyszerűen látta el feladatát és az ottani lapok egyöntetű meghatározása szerint ilyen bíraskodást már rég láttak Váradon. Többek között ezt írja a „Nagyvárad” című napilap: „A bíró Oravetz volt Aradról, akiben kitűnő, erősebb játékvezetőt ismertünk”. — Az „Erdélyi Lapok” ezt írta: „Oravetz komolyan és igazságosan vezette a meccset”. — A „Nagyvárad Friss Újság” véleménye: „Oravetz, az aradi bíró körültekintéssel és kitűnően vezette a mérkőzést”. — Így Oravetz helyreállította az aradi bírák presztizsét és így reméljük, a másvárosbeli meccsekhez itteni bírákat fognak kérni.

Az Egyetértés ünnepélyéről készült felvételek az Aradi Közlöny fényképkirakataiban

Az „Aradi Közlöny” fényképkirakataiban ez alkalommal az Egyetértés nagyszerűen sikerült ünnepélyéről készült felvételeket helyeztünk el. A fényképek az ünnepély teljes lefolyását mutatják be, így a futballmérkőzésről is készültnek nagyszerű felvételek, amelyeket részben Vuleu I., a kiváló amatőr fényképész készített. Itt jegyezzük meg, hogy bármilyen sportfelvételeket szívesen veszünk és azt fényképkirakatainkban helyeztük el. Ugyasint szívesen adunk helyet mindenféle sporttermeknek, kupáknak és hasonló tárgyaknak.

Az AMTE vasárnap Brassóban játszik

Arad nagy hírű futballcsapata, az AMTE vasárnap Nemzeti Bajnoki mérkőzést játszik Brassóban, ahol ez alkalommal a Brasovia lesz az ellenfele. A meccset egy későbbi napon kellett volna lejátszani, de ez az időpont alkalmatlan lett volna a rendező egyesületnek, így az AMTE előzetesének következtében most vasárnap bonnyolítják le a találkozót.

Nem vesz részt a román labdarúgószövetség a budapesti értekezleten

Bucurestiből jelentik: Pénteken érkezett meg az MLSZ-től a Román Futballszövetséghez a meghívó szeptember 18-ra, az Európa Amatőr Kupa bizottságának ülésére, az elmaradt magyar-román mérkőzés ügyében. A román szövetségnek már előzőleg is tudomása volt a készülő konferenciáról, de már akkor is úgy nyilatkoztak, hogy semmi szükségét nem látják ennek az ülésnek, miután álláspontját írásban már beküldte, ebből pedig amúgy sem enged.

Amennyiben tehát a román szövetség időközben nem változtatja meg álláspontját s ezt a meghívást nem fogadja el, úgy igen kétséges, hogy Romániára nézve a bizottság kedvező döntést hozzon.

Tudomásunk szerint azonban a konferencia napjára Budapestre utazik Beilis M., a „Gazeta Sporturilor” szerkesztője, aki úgy látszik, nem hivatalos úton fogja képviselni Romániát.

O A Román-Osztrák Amatőr Kupamérkőzést az osztrák labdarúgószövetség véglegesen október 16-ra Linzbe tűzte ki.

O A svéd Ecklund vezeti Budapesten a vasárnap magyar-cseh Európa Kupamérkőzést.

O Pelle István sikere Nizzában. Nizzából jelentik: Pelle István tornászvilágbajnok a franciák meghívására vasárnap Nizzában szerepelt. Pelle a los-angelesi tornajátékait mutatta be hatalmas sikerrel. A francia közönség lelkesen ünnepelte Pelle Istvánt.

O A Máramarosszigeti Maramuresul nevét „Astra-Maramuresul”-re változtatta.

O Az 1934-ik évi tornászvilágbajnokságot Budapesten rendezik meg. A magyar szövetség ez alkalommal huszezer tornász felvonulását tervezi.

A SZIVÜNK.

Kiszámították, hogy a szív egy 24 órában végzett munkája képes volna egy tonna (1000 kg) súlyt 44 méter magasra, vagy 44 tonnát 1 méter magasra emelni.

Ami azt jelenti, hogy egy 50 éves ember szívének kb. nyolcszáz millió kg. súlyt kitevő masszát kellett 1 méter magasra emelnie.

Az összes izmaink közül ezen üreges szívizmok működnek a legtöbbször. Nagyon természetes, hogy egy bizonyos idő elteltével ezen izmok kimerülnek, csodáltnivaló, hogy olyan sokáig tudnak jókarban megmaradni.

Tény, hogy vannak egyének, kiknek szívéük meggyengül vagy rosszul működik s mégsem érzik magukat betegeknek. Jóllehet szív-dobogásról, rendetlen pulzusról, arcukat ellepő vértolulásról, majd sápadtság fellépéséről, szédülésről, a legkisebb fáradságnál jelentkező légszomjról panaszkodnak. És még szerencse, ha ezen légszomj nem párosul egy rettenetes félelemérzettel és tördőlésszerű, a szegycsontot a balmellkas felett vállat és kart átjáró vilámszerű fájdalommal. Ezek mind a szívba j veszélyes előjelei.

Eltekintve a korecsképződéseket, a szervi hibákat, a degenerációkat, aorta aneurizmus (tágulás), hipertrophia, szívbillentyű elégtelenség, zsíros beszűrődés stb. mind olyan veszélyek előjelei, melyek intoxikációnak (mérgezés) tudhatók be. Néha a szesz vagy a dohányzással való visszaélés, néha bakteriális mérgek, de legtöbb esetben egy megza-

vart vagy renyhe emésztés miatt fellépő táp-maradékok és főleg a hűgysav idézik elő.

Csak a legnagyobb erőfeszítéssel képes a szív a sűrű, oldhatatlan sókkal megterhelt vért a vérpályába nyomni.

Ezen terhes munka már azért is nehezebbé válik a szívnek, mivel a mérgekkel megterhelt szívizomrostok nagy fokban elveszítik összehúzódnak képességüket és a merev, megdurvult, megkövesedett véresek nem képesek követni a szív impulzusait.

A vérkeringés mindinkább lassabbá és nehezebbé válik, a különböző szövetekhez csupán tisztátalan, szennyes és izgató elemekkel telített vér érkezik. Ilyenformán a szív lassankint nehezebben és nehezebben teljesíti feladatát, fokozatosan elgyengül és beáll a halál, kivéve, ha a természet (vagy a tudomány) nem lép közbe, hogy visszaszerezze az egyensúlyt.

A szívántalmakat bizonyos fokig ugyanazon ok idézi elő, ami a rheumát, csúzt, vese-homokot stb. vagyis a húgysav-túlfertőzés. Abszolút törvényeket nem lehet ugyan felállítani, mert az egyes szívántalmak egészen más természetűek, de legnagyobb részüket mégis ezzel lehet megmagyarázni.

A szívántalmakat tehát a rheumatikus diathesis alapján kell kezelni, hogy megelőzzük vagy gyógyítsuk a már fennálló szívbetegségeket. Így magyarázható az a kitűnő eredmény, amit ilyen esetekben az „Urodonal” segítségével elérünk.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Szigoru rendelkezéseket

léptetett életbe a vasuligazgatóság az élő-állat-szállítmányoknál A szállításra kerülő állatok rendeltetési helyét nem lehet utólag megváltoztatni. A miniszterium az exportpresztizs megvédéséért

A földmívelésügyi miniszterium most új rendeletet adott ki annak megakadályozására, hogy beteg élőállatokat szállíthassanak, akár belföldi vágóhidak részére, akár pedig külföldre. Az Aradi Közlöny annak idején ismételtén beszámolt azokról a különböző manipulációkról, amelyeknek során Pécskán és Ujaradon állatcsempészések történtek. A miniszterium új rendelete most nemcsak Arad megyében, de az ország más részeiben is elkövetett állatcsempészésekkel áll összefüggésben.

A földmívelésügyi miniszterium még annak idején rendeletet adott ki, amelyben úgy intézkedett, hogy azon falvakból, amelyekben állatvész pusztít, csak úgy lehet egészséges állatokat elszállítani, ha azok olyan udvarból származnak, ahol megbetegedés még nem történt és ezeket az állatokat azonnal vágóhidra viszik. Erre az intézkedésre főleg a városok husellátásának akadálytalan lebonyolítása végett volt szükség. Vásárokról tehát nem lehetett ezeket az élőállatokat szállítani.

A földmívelésügyi miniszterium most értesítette a CFR. vezérigazgatóságát, hogy nagyon gyakran előfordult, hogy az állatorvos által engedélyezett ilyenféle szállítmányokat nem a vágóhidra vitték, hanem más városokba és községekbe, sőt export céljaira is felhasználták, ami által — az előforduló megbetegedések esetén — erősen kompromittálták az itteni állatexportot. A hasonló eseteken okulva, a külföld szigorú korlátozásokat léptetett életbe a román élőállat-exporttal szemben, amelyek súlyos következményekkel jártak gazdasági életünkre.

Az állatcsempészés megakadályozása érdekében a földmívelésügyi miniszterium most a

CFR. vezérigazgatóságával egyetértve megtiltotta, hogy a CFR-en szállított élőállatok rendeltetési helyét utólag megváltoztassák. A rendeltetési helyet ezentúl a fuvarlevelen kívül mindazonokon az okmányokon fel kell tüntetni, melyek a szállítmányt kísérik és ezek közé tartoznak a származási, valamint az egészségügyi bizonylat is. Csak rendkívüli esetekben, amelyeket a feladó nem láthatott előre, lehet a szállítmány rendeltetési helyét megváltoztatni, de csak az állatügyi felügyelőség előzetes engedélyével. Az erre vonatkozó döntés előtt a szállítmányt az állami állatorvosnak újból meg kell vizsgálnia.

= Új bérpalota épül Aradon. Az aradvárosi átmeneti bizottság mai ülésén Muresan János városi főmérnök előterjesztette az új építkezési engedélyeket. Ezekből kiderül, hogy Mikalának megindult az építkezés. Összesen negyvennyolc építkezéshez kellett ugyanis ezen az ülésen hozzájárulnia az átmeneti bizottságnak. Közülük egy belvárosi építkezésre is megadta a jogot. Az előkészületek ennek a belvárosi épületnek fölépítésére meg is történtek. Két emeletes bérház épül ugyanis a törvényszékkel szemközt, építője Madár Géza, tulajdonosa Kiszely bankigazgató.

= Megindul a Patria üzeme. A „Patria” fatermelő cég, amelynek üzeme már régebben szünetel, beadvánnyal fordult a városhoz, amelyben előadja, hogy megindítaná vállalatát, azonban ez esetben kéri, hogy a város a különböző díjakról három hónapos próbaidőre mentesítse. Rövid vita után úgy határozott a városi átmeneti bizottság mai ülésén, hogy további tanulmány tárgyává teszi az ajánlatot.

A szerkesztésért

STAUBER ISTVÁN

felel.

Drákói törvényjavaslat a zug-valuta- és devizakereskedelem ellen

A lakóknak kell ellenőrizni a háztulajdonost adófizetés szempontjából -- 300 millió lejt kell megtakarítani az egyes minisztériumoknak havonként

Mironescu pénzügyminiszter — bucaresti-i jelentés szerint — újabb két törvényjavaslatot készített el, amelyeket véleményezés végett már el is küldtek a törvényvéleményező bizottsághoz. A pénzügyminiszter újabb javaslatát, amelyek közé az adóbehajtás szigorításáról szóló törvény is tartozott, annak a pszichózisnak és idegességnek jellegét viselik magukon, amely a pénzügyminisztert most az egyre fenyegetőbb költségvetési deficit következtében uralja. Az adóbehajtás szigorításáról szóló törvényjavaslat, amelyet egyébként vasárnapi számunkban már részletesen ismertettünk, szinte állami szolgálatba állítja a lakókat és a munkaadókat. A javaslat szerint ugyanis ezen túl a lakóknak kell ellenőrizniük, hogy házigazdájuk kifizette-e az adót, míg a munkaadóknak minden évnegyed elején meg kell győződniük arról, hogy alkalmazottaik kifizették-e globális adójukat. Ha ezt nem tették meg, akkor a munkaadónak a szóban lévő összeget le kell vonnia alkalmazottainak fizetéséből és azt legkésőbb tíz napon belül be kell fizetnie a pénzügyigazgatósághoz.

A két új törvényjavaslat, amelyet fentebb említettünk, egyébként a következő: Az első a devizakereskedelem szabályozásával foglalkozik és

rendkívül szigorú intézkedéseket tartalmaz azokkal szemben, akikről bebizonyosodik, hogy tiltott, illetve „zug”-deviza, vagy valutakereskedelmet folytatnak.

Figyelembe véve, hogy olyan korszakot élünk, amelyben a devizakorlátozásokat törvénybe foglalták, nem merülhet fel kifogás az ellen, hogy a zugkereskedelmet megrendszabályozzák, azonban tartani lehet attól, hogy ezek az intézkedések is épp olyan bald fognak kiütni, mint a Banca Nationala legutóbb kiadott rendelete, amely megtiltotta a magánbankoknak a devizák vásárlását és amelynek visszavonását — mint mai számunkban jelentettük — memorandumban kérték az aradi pénzügyintézetek. Az említett intézkedésnek is csak az volt a célja, hogy retorziót alkalmazzon azokkal az exportörökkel szemben, akik nem szolgáltatták be a Banca Nationalához devizáikat. Ennek a retorzióknak viszont az lett az eredménye, hogy a

gabona-export teljesen megbénult, mivel hasonló körülmények között a magánbankok nem vállalták továbbra is az export finanszírozását.

A másik törvényjavaslat a Casa Generala de Economii újjászervezésével foglalkozik. A javaslat értelmében a posta vezérigazgatósága mellett működő csekk- és virament-osztályt a Casa Generala de Economii-hoz helyezik át.

A költségvetés mindenáron való egyensúlybáhozását dokumentálja a pénzügyminisztériumnak az a körirata is, amelyet a többi reszortminisztériumokhoz intézett és amelyben felszólítja azok vezetőit, hogy költségvetésük keretein belül a legszigorubb takarékosági intézkedéseket hajtsák végre. Ez az átirat rávilágít arra, hogy a pénzügyminisztérium már június 30-i köriratában arra kérte a többi minisztériumokat, hogy havonta minimálisan háromszázmillió lejes takarékoságot valósítsanak meg. Egyes minisztériumok egyáltalán nem hajtottak végre megtakarítást, mások pedig csak egész csekély arányban, úgy, hogy ennek következtében most minden egyes minisztériumnál háromszázmillió lejnél nagyobb megtakarításokat kell végrehajtani havonta. A körirat végül arra kéri a minisztériumok vezetőit, hogy revidálják újból alaposan minisztériumuk költségvetését és tegyék meg a pénzügyminisztériumnak a takarékoságra vonatkozó konkrét javaslatokat.

Rádió-műsor

— Romániai időszámítás. —

SZERDA, SZEPTEMBER 14.

Bucuresti. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Dinu-zenekar. 20.40. Gramofon. 21. Nicolescu Bassu operaénekes. 21.20. Rádiózenekar szimfonikus hangversenye. — Budapest I. 11.15. Hangverseny. 2. Déi harangszó. 2.05. Lakatos Gyula és Vince cigányzenekarának hangversenye. 5.30. Morse-tanfolyam. 6. Gramofonhangverseny. 7.45. „Amit már elfelejtettünk és amit még nem tudunk”. 8.15. A Szikla dupla férfikvartett hangversenye. 9. Olasz nyelvoktatás. (Galicani Bonaventura). 9.30. „Mussolini Rómája”. Miklós Ele-

mér előadása. 10. A bécsi hegédverseny magyar győztesének hangversenye. 11.45. Guttenberg György, szalon- és jazz-zenekarának hangversenye. 1. Cigányzenekar hangversenye. — Bécs. 13.30. A Siving-négyes hangversenye. 14.40. Paderevszkij gramofonlemez. 15.10. Gramofon. 22.05. Komgold-jazz, Kober György énekével. 23.45. Rosé-négyes. Utána: Szórakoztató zene. Gramofon. — Belgrád. 13. Gramofon. 14.05. Rádiózenekar. 18. Gramofon. 19. Rádiózenekar. 21.30. Táncczene. 22.30. Ljubljana. Utána: Szórakoztató zene. — Kassa. 13.30. Gramofon. 14.30. Rádiózenekar. 15.35. Gramofon. 16.30. Táncczene. 20.40. Rádiózenekar. — Lemberg. 20. Magyar népdalok. Utána: Goldmark-hangverseny. — Milano. 21. Könnyű zene. 21.20. Ötös. 21.30. Gramofon. 22.30. Saint-Saens: Sámson és Delila. — Mor. Ostrava. 12. Katonazene. 20.40. Gramofon. 21. Keringők. — Prága. 8.15. Zenés ébresztő. 13. Gramofon. 21.30. A prágai fuvósötös hangversenye. 23. Glazunov-hangverseny. Utána: Orgoua-verseny. — Róma. 19. Zenekari. és énekhangverseny. 22. Gramofon. 22.45. Zenekari hangverseny. Utána: Gramofon. — Varsó. 20.20. Táncczene. 22. Könnyű zene. Utána: Táncczene.

CSÜTÖRTÖK, SZEPTEMBER 15.

Bucuresti. 13. Gramofon. 14. Gramofon. Rádiózenekar. 19.10. Rádiózenekar. 20.40. Gramofon. Manoliu hegédművész. 21.45. Cocorasco zongoraművész. 22.15. Cocco csellóművész. — Budapest I. 11.15. A Postászenekar hangversenye. 1.15. A rádió ifjúsági felőrája. 2. Déi harangszó. 2.05. Orosz balalejka zenekar hangversenye. 7. „A gyöngygyütkönyvésztés”. 7.30. Ifj. Sárny Elemér és cigányzenekarának hangversenye. 8.45. Angol nyelvoktatás (J. W. Thompson). 9.15. A Weidinger szalonzenekar hangversenye. 9.45. A rádió külügyi negyedőrája. 10. Szimfoniakörök a Studioból. „Császár és komédiás”. Dráma négy felvonásban. Irta: Hevesi Sándor. Majd kb. 12. Petri Endre zongoraversenye. Utána: Sovánka Nándor és cigányzenekarának hangversenye a Baross-kávéházban. Budapest II. 7-7.30. Gramofonhangverseny. — Bécs. 13.30. Brunner-négyes. 14.40. Jehudi Memuhin-lemez. 15.10. Német dalszerzők lemezei. 18.30. Hangverseny. Sántha János basszusénekes. 19.45. Angol, ir és skót humor. 21.10. Mese-melodramák. 22. Lanner-Strauss-Ziehrer-művek a szimfonikusok előadásában. Utána: Mahnkopi-táncczenekar. Belgrád. 13. Gramofon. 14.05. Rádiózenekar. 18. Gramofon. 19. Harmonika. 19.30. Népdalok. 21.30. Délszláv zeneművek. 23.10. Hangjáték. 22.50. Dohnányi-hangverseny. 23.20. Mascagni: Parasztszület című operája. — Breslau. 18.30. Kamarazene. 21. Szórakoztató zene. 21.30. Rádiózenekar. Utána: Szórakoztató zene. — Kassa. 13.30. Gramofon. 14.30. Hemerka-zenekar. 16.30. Rádiózenekar. 20.30. Falusi zene. — Milano. 19. Gramofon. 21. Könnyű zene. 21.25. Gramofon. — Mor. Ostrava. 12. Radványi parasztszenekar. 13. Gramofon. 16.30. Rádiózenekar. 20.25. Táncczene. — Pozsony. 13.05. Gramofon. 14.30. Rádiózenekar. 20. Magyar óra. — Prága. 8.15. Zenés ébresztő. 13. Gramofon. 14.15. Gramofon.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szög 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 10 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

SZOLGA munkaszerető, ki már volt hosszabb ideig üzletben, bioikkal felvétetik. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 8050

FÜKERTESZ állást vagy munkalehetőséget keres. Priha Péter, Str. Virginia Hutorán No. 31. 8052

PERFEKT német kisasszonyt keresek délutánra. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3063

FIATAL, perfekt szakácsnő éves bizonyítvánnyal keresek azonnali belépésre. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 8057

Női kabátvarráshoz értő

kézi leányok, ügyes confectios gépész is felvétetik. 3061 Calea Saguna 44. (Választó-ucca)

SZÉN és FAÜZLETBEN jártas ügyes üzletszerzőt keresek. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3.65

Jómegjelenésű, agilis akvizitőr külső munkára felvétetik.

Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérünk.

LAKÁS.

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szoba szolid nőnek fürdőszoba és zongorahasználati belváros szívében kiadó. — Érdeklődni „Havi 1000” jeligen az Aradi Közlöny kiadóhivatalában lehet.

MODERN háromszobás lakás október 1-től kiadó, volt Ferdinand-u. 8. 8664

BERBEADO modern 3 vagy 5 szobás lakás elutazás miatt olcsó bérért. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 8040

ELEGANSAN butorozott teljesen kiújított két szoba azonnali olcsón kiadó. Str. Ghiba Birta (Varjassy József-ucca) 9. szám alatt. 2979

URIEMBER, földsz. feltétlen diszkrét bejárati butorozott szobát keres lehetőleg központban. — Leveleket kéri A. B. C. poste-restante főposta alatt. 8055

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 800

KETSZÓBA, konyha I-es emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

VETÉLES ELADÁS.

ELADO igen jutányos áron egy négyajtós „Plymouth” (Chrysler) autó 1929-es modell. Megtekinthető Str. Eminescu 40. szám alatt. 8060

GUMMISÖVEK kertlocsolásra. 25-30 folyóméter, kitűnő állapotban, keresek, ármegejelölését kérem. Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 200

ANTIK KREDENC, intarziás antik szekrények, vitrinek, Biedermayer székek, komód asztalok, székek, festmények, rézagy, ékszerek, dísz tárgyak, szobaberekendezések, faragott szalon, perzsa szőnyegek, irásasztalok, ágyak, szőnyegek, komplett Jókay, perzsa bundák, silskin bunda, gázrezsó, hegédük, zongorák, file storeok, függönyök, dísz tárgyak stb. eladók. SALGONÉ bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

ÚJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos áron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19., ház mesternél.

HASZNALT, kitűnő állapotban levő bikli jó gumikkal, megvételre keresetlik. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 160

SÜRGŐSEN KERESSEK ebédülőbe való keleti perzsa szőnyeget, összekötő perzsákat s különböző gyári szőnyeget, komplett 12 személyes ezüst evőkészletet, antik és modern butorokat, ezüst tálakat s különböző ezüst tárgyakat, figurális porcellánokat, bördöket, Biedermayer ebédülő stb. SALGONÉ bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

JÓ ÁLLAPOTBAN levő fürdőszoba porcellán mosdó megvételre keresetlik. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Hirdessen a 47 éve fennálló „Aradi Közlöny”-ben

Apróhirdetések

KÜLÖNFÉLEK.

ELVESZTETTEM ezüst cigarettatárcát, mely fent V. S. arany monogrammot visel. A tárca a gázgyár és a Banca Nationala vonalon a v. Erzsébet-körúton veszett el. Tartozkodjon mindenki a megvásárlásától. Megtaláló magas jutalom ellenében az Aradi Közlöny kiadóhivatalában adja le. 3054

ÜZLETEK.

ÜZEMBEN LEVŐ, jólbevezetett fűtőtelepre megfelelő tőkével társulnék. Címet az Aradi Közlöny kiadója békemleadni. 3062

Beraktározást

nagyon olcsón, száraz, betonozott emeletes raktárházunkban olcsón vállalkunk. „COMISIO“, Bulev. Regina Maria 9. szám.

INGATLAN.

Emeletes bérház

a centrumban 2x2 szobás udvari, 3 és 4 szobás, előszobás, fürdőszobás uccai házak, borospincevel, 1 millió lejtől eladó.

Kizárólagos megbízott: **Petrán**, Arad, Piața Avram Iancu 18. (Szabadság-tér).

ELADO adómentes ház modern lakásokkal. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3041

Olcsón eladó házak és malmok!

Főtéren kétemeletes ház üzlethelyiségekkel, fürdőszobás lakásokkal, előnyös kölcsönrel terhelve, kedvező fizetési feltételekkel, 1.650.000 lejtől

Földes patika közelében ház 5 üzlettel, 7 lakással, 15%-os jövedelemmel, értékes telekkel, 625.000 lejtől.

Református templom közelében ház 5 parkettás szobás, fürdőszobás, kényelmes és külön 1 szobás lakással, esslingeni rollós ablakokkal, 425.000 lejtől.

Belváros legforgalmasabb utyonalán teljesen jókarban levő, masszív, egyemeletes ház 7 db. 2-3-4 szobás, fürdőszobás lakással, értékes telekkel, 1.450.000 lejtől

Belvárosban teljesen jókarban levő egyemeletes ház 7 db. 1-3-4 szobás, fürdőszobás lakásokkal, 1.000.000 lejtől.

Piac tértől egészen közel magassíkföldszintes, teljesen alapincézett ház 20 db. 1-2-3 szobás lakással, shonne csatornázással, vízvezetékekkel, netto 15%-os jövedelemmel, 625.000 lejtől.

Motor, vízi és gőzmalmok Aradmegyében, legjobb buzatermő vidékeken kedvező fizetési feltételekkel, eladó.

HAÁSZ ALBERT irodája Arad, Strada Eminescu 20-22. sz.

Meghívó.

A Mosotzy-telepi Római Kath. Kőr szept. hó 18-án délután 3 órai kezdettel

szüreti mulatságot rendez.

Közreműködik egy elsőrendű fuvós és egy vonós zenekar. Jó ételek és italokról gondoskodva van. Belépőjegy nincs azonban jelvény megváltása kötelező, amely 10 lei.

A szüreti mulatságra tisztelettel meghív mindenkit 3000

A vezetőség.

PROMÂNȚORIAL.

Meghívó.

Paulis hegyközség f. é. szeptember 18-án, vasárnap délelőtt 11 órakor a község házában fogja megtartani a

hegyközségi közgyűlést, amelyre a hegyközségi tagokat tisztelettel meghívjuk a szüreti idő megállapítása végett.

A hegyközségi választmány Paulis. 3049

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

Lovasberényi

éttermében

állandóan rendelhető

társaságok részére garantált marosi élő halból

halászlé.

Hegyaljai és erdélyi borok, Azuga-sör

V. Szabadság-térhez egészen közel

két uccára nyíló teljesen alapincézett, masszív ház 1x4 szobás, fürdőszobás, 1x2. 2x1 szobás lakással — áron alul — 375.000 lejtől eladó, 100.000 lej előnyös bankkölcsön átvethető.

Kizárólagos megbízott: HAÁSZ ALBERT irodája, Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 20-22. sz.

Felhívom a háziurak figyelmét!

mint városi speciális patkányirtó vagyok, szereim az összes irtószereket felülmúlja, 1 adag 30 lej.

Szereim egyedárúsítja:

Fischer Oszkár, Arad, Str. Gh. Lázár 4. (v. Simonyi-u)

OLCSÓ ISKOLA-HÉT

Az iskolai év kezdetén a tanulók szükségleteiket legjobban az alanti cégeknél szerezhetik be

Legujabb női és férfi őszi szövetek beérkeztek

Nagy választék diák egyenruha szövetekben
I. SCHUTZ posztóáruház
Str. Eminescu 2. sz.
a Városi kávéházzal szemben

ALAPITVA 1878.

TELEFON: 126-

BLOCH H.

papírkereskedés, könyvnyomda

Legolcsóbb bevásárlási forrás mindennemű írószerszám és iskolai felszerelésekben. Iskolai cikkekben különlegességek. Iskolatáskák minden minőségben. Töltőtollak és zsebeceruzák nagy választékban.

Fényképezőgépek és fotocikkek nagyraktára.

Depot a segesvári szövetgyártól!

Posztóáruház

Bélésárak és szabó-kellékek.

S. MORVAY

ARAD, Str. Eminescu 24-26.
(volt Deák Ferenc-ucca.) 2455

A segesvári szövetgyár
vezérképviselete

Szövetraktár,
Bélésárak és
szabókellékek

Vajda Béla

Bulev. REGINA MARIA.

Öltöny,
Trenc-coat,
téli kabát, bőrkabát,
isk. öltönyök,
előírás szerint.

Minden darab saját készítmény.
Nem gyári munka.

MUZSAY-

NAL,
színházzal szemben.

Kézpénzért olcsóbban vásárolhatunk! Selyem harisnya hibátlan 35 lejtől. Bemberg selyem harisnya hibátlan 58 lejtől. Cérna harisnya 24 lejtől. Gyermek patent harisnya 9 lejtől. Férfi harisnyák 12 lejtől. Cérna zokni 22 lejtől. Gyermek szövetek 45 lejtől. Női és férfi szövetek 68 lejtől. Női lélekmelegítő ujas 88 lej. Női keztyűk 25 lejtől.

Bogyó A. Str. Eminescu, Corso-mozi mellett.

A legjobb gyártmányú órák, ékszerek, arany jeggyűrűk,
a legprecízebb óra- és ékszer-javítások előnyös áron

Csáky János óra-ékszerésznél

ARAD, a Lutheránus templommal szemben.

Iskola idényre gyermekharisnya, kézimunka, gyapjúfonál nagy választék, olcsó árban:

Weisz és Benjámín-cég Bulev. Reg. Maria 8. Iskolák részére külön árkedezmény.

Az összes elemi és középiskolákban szükséges tankönyvek, füzetek és írószerek legolcsóbb beszerzési forrása

LIBRARIA CONCORDIA, GH. MUNTEANU,
Strada Eminescu No. 10.